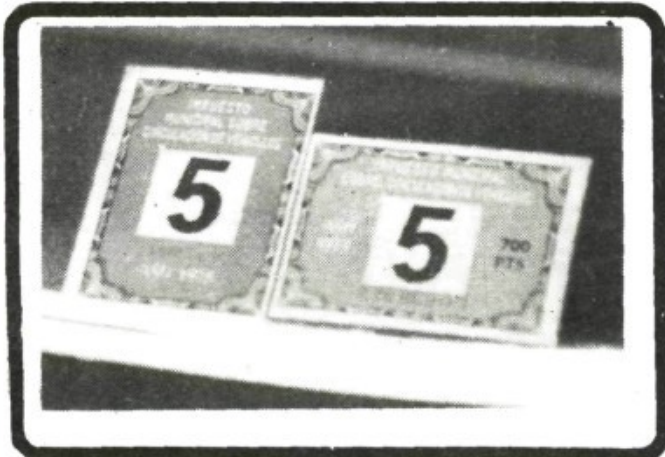


Binissalem

Nº 62
Preu:45 ptes

REVISTA D'INFORMACIO GENERAL

22 Octubre 1.983

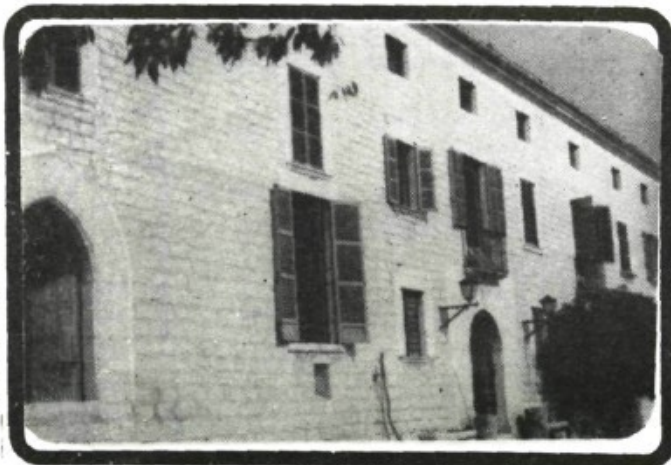


LOS IMPAGADOS DEBIDOS
AL AYUNTAMIENTO,
SOBREPASAN LOS DIEZ MILLONES
Y EN SU CASO,
SERAN COBRADOS POR VIA EJECUTIVA

SE PUBLICARAN LAS LISTAS DE LOS MOROSOS

EL AYUNTAMIENTO,
DISPUESTO A
SANCIONAR
LOS JUEGOS
DE "BANCA"
EN BARES

FOTOS SANS



REPORTATGE AGRICOLA SOBRE BELLVEURE

NOTA DEL DR. ROSSELLO

AGRADECIMIENTO DEL DR. JUAN ROSSELLO
GELABERT AL PUEBLO DE BINISSALEM.

Por motivos profesionales, y totalmente ajenos a mi voluntad, debo trasladarme a tierras de Badajoz, donde a partir de ahora residiré desempeñando mis funciones como médico titular.

Desde estas páginas, quiero expresar mi gratitud al pueblo de Binissalem por la buena acogida que en todo momento me habeis dispensado, despidiendome de todos agradeciendo una vez más vuestra buena disposición que me habeis dado durante estos meses que he residido en Binissalem.

Hasta siempre,
Dr. Juan Rosselló Gelabert.

CLASES DE MUSICA

A partir de la pasada semana, se vienen impartiendo clases de música y solfeo en una de las aulas de la antigua escuela Graduada, siendo las clases por las tardes.

Creemos que es una buena iniciativa, la de poder contar con unos conocimientos musicales, faceta que hoy por hoy no estaba demasiado pronunciada en Binissalem. Los interesados pueden informarse en la propia aula en horas de clase, o dirigirse a la C/ Calvo Soletó, 47, donde serán informados de dichas clases y horarios.

CONFECCIONES MARCELINO

Géneros de punto y novedades
C/ Gral. Mola, 5. BINISSALEM



asociación parálisis cerebral de baleares

/aspac

CARPINTERIA-DECORACION

FERRA

PASAMANOS CON BALUSTRES TORNEADOS DE MADERAS NOBLES
DE ALTA CALIDAD PARA ESCALERAS.....



PERSIANAS
PUERTAS
VIDRIERAS
VATIPTS
MUEBLES CHIMENEA
MUEBLES BAÑO
MUEBLES COCINA
EN FORMICA Y MADERA

GENERAL FRANCO NUM. 58

Tel. 51 10 40

Nº 62

22 Octubre 1.983

Director: TONI POL

Subdirector: TONI PUJADAS

Fotografia: SANS

Editada per EDICIONS BINISSALEM S.A.

Diposit legal: 107/1981

C/GENERAL MORANTA, 32 (Binissalem)



FOTOS SANS

O PAGAM TOTS O CAP

A la darrera sessió plenària es va tocar un tema de gran importància dins la vida municipal: El cobro dels impagats. El nostre Ajuntament té, segons fons de propis regidors, més de deu milions de pessetes per cobrar. Més de deu milions, resultes d'impagats en aquests darrers cinc anys, que són segons diu la llei, els anys enrera que es poden demanar i fer pagar als ciutadans.

En aquesta sessió plenària es veièren dues positures ben desmarcades: Uns regidors que volien a tota costa que es féssin públiques les llistes de deutors, publicant-se aquestes llistes al tauló d'anuncis del propi Ajuntament i al mateix temps, fer-les arribar per varis camins, al coneixement del poble, perquè s'assabantàs dels qui paguen (que com és clar no siran a la llista), i els que no pague, (que sortiran amb noms i llinatges a les llistes que el propi Ajuntament està disposat a fer públiques).

Com deim hi havia dues positures entre els propis regidors i uns que defenien a ultrança aquesta publicació, i uns altres que preferien que no es fessin públiques, limitant-se amb una notificació als interessats i deutors.

REVISTA BINISSALEM, lluny de voler donar raó a uns i als altres (motius abastament deven tenir els que volien pregonar-les i fer públiques i motius abastaments deven tenir els que deien que no a fer-se públiques, igual que els que s'abstengueren). Com deim, REVISTA BINISSALEM, lluny d'aquestes valoracions, vol dir emperò, que el que s'ha d'aconseguir es que TOTHOM PAGUI.

Que no hi hagi parts i quarts. Que pagui tothom o ningú, perquè a la vista d'aquesta sèrie de milions sense cobrar, està vist que hi ha un nombre bastant gros de veïns que no satisfan els seus deutes municipals.

I fa pur que en hi hagi que paguin, mentre que altres, fent es pur, o es llest, no contribueixin amb treure el poble endavant.

El que s'ha de fer, al nostre entendre, és que primer lloc, concienciar a la gent perquè pagui, en segona cobrar de la manera més convenient aquests deutors de cinc anys enrera, i en tercer lloc, sancionar i dur per la via del apremi, aquells que després d'avisats i revisats, no volen contribuir.

L'Ajuntament té prou forces per fer complir feelment aquesta funció del ciutadà, que té com a deure, pagar els impostos municipals. I si és vera, que el ciutadà té dret a exigir, manco cert és, que per exigir, primer s'ha de contribuir.

Com hem dit, no ens preocupa que en el Ple n'hi hagués que no volguessin fer a llum les llistes (Els seus motius tindran), ara bé apoiem la postura del Batle, qui amb el seu vot decidí que les llistes es farien públiques. Els deutors estan avisats, hi ha temps per pagar. Si no és paga, es veuran a les llistes. Així ho decidí la majoria municipal.

BINISSALEM

LLORENÇ REUS, GALARDONADO EN EL SALON DE OTOÑO



Llorenç Reus, quien en las pasadas fiestas patronales obtuvo un importante éxito en la exposición que ofreció a todos los binissalemenses, ha sido galardonado con el segundo premio, en el distinguido certamen del SALON DE OTOÑO, celebrado en Palma y organizado por el Círculo de Bellas Artes. Llorenç Reus, quedó segundo, con su obra titulada "Paisaje al atardecer", siendo premiada con el primer premio, una obra de Joan Gibert.

Desde estas páginas, felicitamos al artista binissalemer, por sus sonados éxitos que está cosechando últimamente.

FALLECIO RAFAEL JAUME

Que rico es



Quien fuera miembro del jurado en las distintas ediciones del Certamen de Pintura "Villa de Binissalem", el poeta, Rafael Jaume, falleció en estos últimos días. En paz descanse, tan apreciado amigo de las letras.

Mercería - Perfumería



*SE COGEN PUNTOS DE MEDIA

*SE CAMBIAN CREMALLERAS

*SE ADMITEN ENCARGOS DE TINTORERIA

Abierto toda la semana. Sabados hasta las ocho.
Domingos y festivos, cerrados. C/RECTORIA, 13. BINISSALEM.



EN SUS ULTIMOS CINCO AÑOS, SERAN RECLAMADOS

SE COBRARAN LOS MOROSOS POR VIA EJECUTIVA Y SERAN EXPUESTAS LAS LISTAS AL PUBLICO

MOROSOS MAS DE DIEZ MILLONES PARA EL COBRO.

En la última sesión plenaria, se tocó un tema de los que generalmente suscitan polémicas. Y como tal, las suscitó: El cobro de los morosos. De los impagados que en cifra de bastantes millones, desde hace 5 años, están pendientes de cobro en las oficinas municipales.

La Comisión de Hacienda presento una moción mediante la cual se proponía, por unanimidad, que se cogiera una determinación sobre el cobro de estos morosos, que en cifra de cientos, figuran como deudores a las Arcas Municipales.

En primer lugar, y tras varias deliberaciones, se aprobó por unanimidad de todos los asistentes salvo la abstención del Sr. Vidal, que se remitiría una notificación a cada uno de los morosos dándoles un plazo de tiempo para hacer efectiva su deuda, y después de un plazo exigido a los propios morosos, los restantes que no acudieran a liquidar sus deudas, seria publicada en el Boletín Oficial de la Provincia, la relación de los mismos. Hasta aquí todo normal, puesto que se aprobó por unanimidad este primer paso.

A continuación el Sr. Nadal, expuso al Sr. Secretario esta pregunta: ¿Existe pe-



FOTOS SANS

ga para que se exponga en el tablón de Anuncios la lista de los deudores?

Contestando el Sr. Secretario a la pregunta del edil, que no. Hizo referencia también al Sr. Nadal que en la Comisión de Hacienda se había quedado bien claro que se expondría también la cuestión sobre si debían ser expuestos al público, replicando en varias ocasiones a su intervención el Presidente de la Comisión, Sebastian Vicens.

Tras varias discusiones sobre el particular se decidió pasar a votación esta propuesta: ¿Se acepta que se publique la lista de morosos en el Tablón de Anuncios y se proceda a la Recaudación Ejecutiva de los que no satisfagan sus obligaciones?

-Las votaciones sobre este punto fueron estas:

Sí = 7 votos (Correspondientes a los Concejales del PSOE, Miguel Pons (PSM), y el voto del Sr. Alcalde). El resto de los votos fue de Abstención, señalando que causó sorpresa, el voto emitido por el Sr. Alcalde quien votó a favor de la propuesta del PSOE-PSM, contradiciendo la postura de abstención, por la cual se habían manifestado el resto de ediles de los grupos de AP y UM.

Tras ello, quedó aprobada esta moción, por lo que serán hechas públicas las listas de los deudores, siendo expuestas en el Tablón de anuncios, y posteriormente se procederá a la Recaudación Ejecutiva en aquellos casos que así se haga necesario.

VENDO PISO

SE VENDE PISO
EN C/ GABRIEL ROSSELLO BORRAS

Informes: Teléfono : 51-11-15

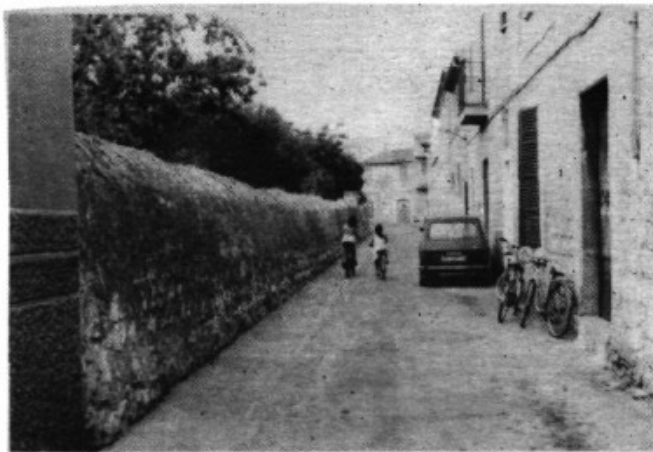
SE ABRIRÁ LA CALLE DE CAN GELABERT CON LA APORTACION ENERGETICA RECIBIDA

LA APORTACION DEL CANON DE ENERGIA, SE DESTINARA AL CERRAMIENTO DE CAN GELABERT.

El Alcalde presentó una moción, mediante la cual se aprobó destinar la cantidad de 1.795.132 ptas, aportadas en concepto de la proporción correspondiente a Binissalem por razón del Canon de Energía de 1.983, cuyo importe será destinado al cerramiento de Can Gelabert y apertura calle comunicación c/ San Sebastián con calle Saco.

Se hizo referencia que se había realizado una petición de subvención al Consell Insular de Mallorca para realizar la referida obra en los solares de Can Gelabert, puesto que el Consell había anunciado que del sobrante del 82 se concederían algunas subvenciones para municipios de 5.000 habitantes o de menor población. Pero esta petición no ha sido contestada por el Consell, y tras no tener destinada subvención a estas obras que fueron declaradas en otra sesión como prioritarias, siendo las que se realizarían en primer lugar, el Alcalde propuso y que aceptado por unanimidad que la citada asignación de 1.795.132 ptas en concepto de Canon de Energía, se destine íntegramente a la ejecución de las obras citadas, consistentes en la alineación de la C/ San Sebastián, comunicación C/ Saco y posterior cerramiento de la finca urbana de Can Gelabert.

¿CUAL SERA EL FUTURO DE CAN GELABERT, QUE LLEVA 2 AÑOS CERRADO?



FOTOS SANS

Can Gelabert hace ahora dos años que fue adquirido habiendo estado cerrado hasta la fecha. Sería interesante que nuestros ediles se plantearan, ¿cual será el futuro de Can Gelabert?, y empezaran las oportunas obras con el fin de habilitar la casa para la finalidad que se elija: Casa de cultura, asistencia médica, ancianos, etc, etc. Lo que no puede suceder, es que se tengan más de diez millones invertidos, en la casa cerrada, y lo único que se consigue es que se vaya deteriorando día a día.

RUBINES
IMPRESA

C/. Pou 86, 80 - Tel. 51 17 39
BINISSALEM (Mallorca)

CAIXA DE PENSIONS
"la Caixa"

DIADA PREMSA FORANA

El pasado domingo día 16, se celebró en la villa de Petra, una nueva trobada de L'Associació de Premsa Forana de Mallorca, con motivo del homenaje a la publicación de esta villa, APOSTOL Y CIVILIZADOR, en ocasión de la salida del número 100 de dicha edición.

Desde estas páginas, saludamos afectuosamente a los rectores de la publicación, al tiempo que les damos ánimo para que continúen este difícil y a veces poco comprendido trabajo, que supone editar una revista en un pueblo.

La Trobada de la Premsa Forana, tuvo su inicio a las 11 con visita al Ayuntamiento de Petra, al Museo de Arte de Fray Junipero, Almuerzo, sesión de trabajo tras el almuerzo con varios puntos de sumo interés para las publicaciones, actuación de la Coral de Petra, entre otros actos que conformaron una Diada totalmente satisfactoria.



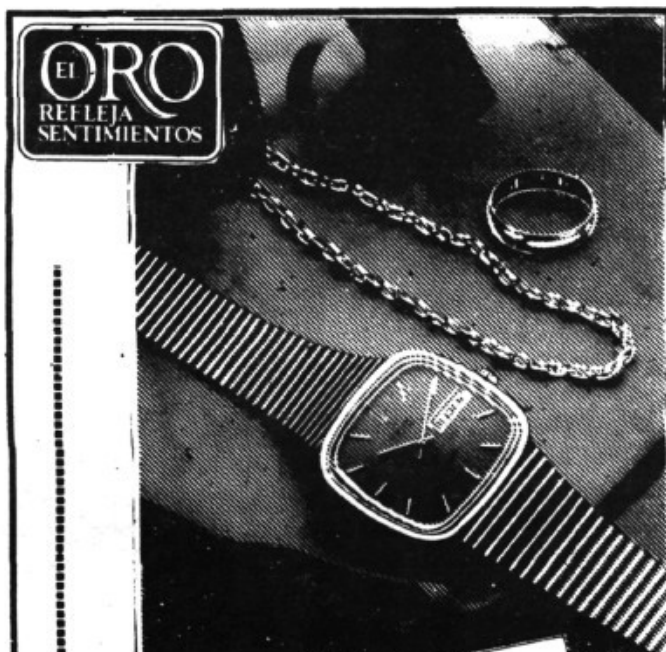
FOTOS SANS

LA GUARDIA CIVIL CELEBRO SU PATRON

LA GUARDIA CIVIL CELEBRO LA TRADICIONAL FIESTA DEL PILAR.

Un año más, la Benemérita Orden del Cuerpo de la Guardia Civil, celebró su santo Patrón, el pasado miércoles día 12, Fiesta de la Hispanidad, y día de la Patrona de la Guardia Civil, Nuestra Señora del Pilar.

Al filo del mediodía, los componentes del Cuerpo de Binissalem, acudieron a Misa en el Convento de las Carmelitas Descalzas, para después celebrar con un acto de compañerismo y vino español, la fiesta de su patrón, que como viene siendo tradicional se celebra en tal fecha con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Pilar.




Demuestra tus sentimientos con una joya de Oro

**JOYERIA
MALLORQUINA**

Pl. Iglesia, 21 Tel. 51 15 23

Transportes AMENGUAL



ANTONIO AMENGUAL BIBILONI
Excavaciones y Desmontes

C/. Conquistador, 124 Tels. 51 13 06 - 51 19 63 BINISSALEM



APROBADAS LAS TASAS PARA EL PROXIMO EJERCICIO

MODIFICACION ORDENANZAS FISCALES.

Se dió cuenta y lectura a la modificación de las Ordenanzas Fiscales, que luego se dirán, así como al informe de la Comisión de Hacienda y de Intervención, se acuerda por unanimidad prestar la debida aprobación en los mismos términos que constan en el respectivo expediente y correspondiente a las siguientes exacciones:

a) Recargo Municipal sobre la cuota fija o de licencia fiscal del Impuesto sobre Actividades y Beneficios comerciales e industriales.

b) Recargo Municipal sobre el Impuesto Estatal sobre Rendimiento de Trabajo Personal satisfecho por los profesionales y artistas.

c) Licencia de apertura de establecimientos.

d) Tasa por ocupación de terrenos de uso público con mercancías, materiales de construcción, etc.

e) Tasa sobre industriales callejeras y ambulantes.

f) Tasa sobre puestos, barracas, casetas de venta, espectáculos o atracciones situados en terrenos de uso público.

g) Tasa sobre desagüe de canalones y otras instalaciones análogas en terrenos de uso público. h) Tasa sobre licencias urbanísticas.

i) Tasa sobre prestación de los servicios de alcantarillado.

j) Tasa por los documentos que expidan o de que entiendan la Administración o las Autoridades Municipales.

También fueron aprobadas la modificación de las ordenanzas que se detallan a continuación:

k) Tasa por entradas de vehículos a través de las aceras, etc.-Visto que en la tarifa de la misma se prevé el otorgamiento de licencia con Vado Permanente se entra en discusión sobre si debía prevalecer dicha clausula y una vez puestos los razonamientos oportunos se pasó a votación dicha enmienda votando a favor de la propuesta los Sres. Cánoves y Gomila y los demás votaron en contra.

Después de añadir una clausula en el



FOTOS SANS

que se hace constar que el Ayuntamiento no se compromete a crear el Servicio de retirada de vehículos y que en la concesión de licencias se atenderá a la anchura de la calle, se somete a votación dicha ordenanza siendo aprobada por todos los asistentes excepción de S. Cánoves que se abstiene.

l) Tasa sobre el servicio de cementerios, etc.-Se pasa a tratar de un punto que no quedaba aclarado sobre la concesión de nincho por cuatro años proponiéndose que se haga al mismo precio que se cotizan los particulares incrementado con 1.000 pts, lo cual se somete a votación siendo aprobada por todos los asistentes a excepción del Sr. Vidal, que votó en contra. Sometida a votación la totalidad de la Ordenanza es aprobada por todos los asistentes a excepción del Sr. Pons B., que votó en contra.

m) Tasa sobre ocupación de terrenos de uso público por mesas y sillas con finalidad lucrativa.-Presentada una enmienda por Damián Cánoves en la que se interesa especifique o determine que la condición impuesta a los que opten por el pago anual únicamente afectará a los establecimientos ubicados en el radio de acción de la Plaza o recinto ferial, la cual es aceptada. Sometida a votación la totalidad de la Ordenanza, es aprobada con el voto favorable de todos los presentes a excepción del



SUBEN LAS TARIFAS

Sr. Nadal, que se abstiene.

n) Tasa sobre elementos voladizos sobre la vía pública o que sobresalgan de la línea de fachada.-Después de la lectura, el Sr. Nadal propone que el mínimo previsto para tribunas y miradores sea de 500 ptas en lugar de las 1.000 ptas que consta en la tarifa, ya que lo considera excesivo. Por el Sr. Vicens se defiende la postura primitiva ya que se trata de un aprovechamiento exclusivo. Se somete a votación dicha enmienda siendo aceptada, con el voto favorable de los Sres. S. Canovés, D. Canovés, Nadal, Vidal, Gomila, Arrom y Sr. Alcalde, y el voto en contra del Sr. Pons B., Vicens, Ferrer y Cladera.

ñ) Tasa por el servicio de recogida domiciliar de basuras.-Después de amplia deliberación en la que se admiten dos enmiendas propuestas por Salvador Cánoves y el Sr. Vidal, respectivamente y que se fijan dos tipos impositivos no previstos, la primera para viviendas con local comercial en unidad de edificio que pagarán el 50% del correspondiente a la vivienda, y la segunda relativa a las viviendas no habitables que pagarán el 50% de la cuota establecida. Sometida a votación la tarifa modificada se aprobó por mayoría (Con el voto favorable de nueve de los asistentes y el voto en contra de los Sres Pons B. y Vicens).

o) Impuestos Municipal sobre circulación. Por último, se pasa a dar lectura a la Ordenanza y el Sr. Nadal expone su voto particular al apartado "a" de la tarifa que establece las cuotas de: 1.500, 3.000, 6.000, 9.000 ptas respectivamente para los turismos de -8, 8-12, 12-16, y + 16 HP, proponiendo las siguientes cantidades: 1.200, 3.000, 6.500 y 12.000 pts, respectivamente.

El Sr. Vicens defiende la postura de que los utilitarios actualmente son los de 8-12 HP y que existen otros que son de esta categoría y por fabricarse en motor Diesel pasan a la categoría siguiente. El Sr. Nadal, rectifica su proposición, en el sentido de rebajar 500 pts a la tercera categoría. Se somete a votación las tarifas con las rectificaciones propuestas y se aprueban por



las casas deshabitadas, pagarán en adelante la tarifa de basuras, al 50 %

FOTOS SANS

mayoría absoluta, con el voto favorable de siete de los asistentes y el voto en contra de los Sres. Vicens, Ferrer, Cladera y Arrom.

DESAFECTACION

DESAFECTACION ANTIGUA ESCUELA GRADUADA.

Se dió cuenta del escrito recibido por el que se hace referencia a la desafectación de la antigua escuela graduada, por el cual se manifiesta que el Ayuntamiento puede disponer del citado edificio para realizarlos fines que desee, quedando desafectado desde estas fechas el citado edificio.

GRATIFICACION CONSERJE-ALGUACIL

Con el voto favorable de diez de los 13 asistentes, y 3 abstenciones, se acordó conceder una gratificación al conserje-alguacil, con el fin de equiparlo a la policía Municipal, al ayudarlos en sus tareas, así como encargado del servicio de la ambulancia.

Foto - Cine SANS

Reportajes - Fotocopias - Foto industrial
Pl. Iglesia, 20. - BINISSALEM

EL AYUNTAMIENTO HA ADVERTIDO A LOS BARES CON REFERENCIA A LOS JUEGOS DE AZAR

FOTOS SANS

REUNION CON LOS PROPIETARIOS DE CAFES Y BARES, PARA ADVERTIRLOS DE LA PROHIBICION DE JUEGOS.

Durante la semana pasada, el Ayuntamiento convocó una reunión a la que asistieron todos los propietarios de cafés y bares de nuestra localidad, a los cuales se les informó de la intención que tenía la Corporación, de que una vez por todas se erradique el grave problema que supone, que hasta fechas de hoy, sea imagen frecuente en algunos establecimientos de este tipo, que se juegue a tales juegos del azar, compartiendo cantidades económicas de importancia, o en un establecimiento público, y a plena vista de menores, que por ser público, tienen acceso al mismo.

El Ayuntamiento, acogiéndose al permiso que se tienen concedidos a los bares y cafés, quienes tienen licencia municipal para regentar un establecimiento dedicado a venta de bebidas y similares, no está dispuesto a tolerar que se lleve a cabo en estos salones, juegos de este tipo, manejando y jugándose grandes cantidades de dinero, cuando esto es totalmente ilegal, y en contradicción al permiso municipal por el motivo que se tiene otorgado.

Al estar claramente demostrado que la licencia Municipal no permite estos juegos de azar con premios económicos, el Ayuntamiento informó a los propietarios de los bares reunidos con la Comisión que estudió el tema, y les advirtió de las posibles sanciones que repercutirían sobre los mismos, caso de ser denunciados.

CUALQUIER VECINO PUEDE PONER DENUNCIA, PERMANECIENDO SU NOMBRE EN EL ANONIMATO

Advirtió el Alcalde, que era consciente que en estos lugares públicos donde frecuentemente se jugaba con "banca",



se tenían vigilantes que se encargaban de dar cuenta a la mesa cuando se acercaba alguna fuerza del orden. Pues bien, cualquier persona que denuncie que está jugando con dinero en tal sitio, repercutirá esta denuncia sobre los propietarios del establecimiento, permaneciendo el nombre del denunciante totalmente en el anonimato, sin darle publicidad alguna.

O TODOS O NINGUNO

El problema que surge entre los establecimientos es que si en un lugar se juega, generalmente se ve más frecuentado de gente que acude al mismo, y por esta causa, si los propietarios son conscientes de que en otro bar se juega y no se les sanciona, naturalmente para dar cabida a más dientes también permitirá que se juegue en el establecimiento de su propiedad.

Es por ello que el Ayuntamiento está dispuesto a hacer cumplir a rajatabla, el hecho de que no se pueda jugar con banca ni dinero sobre las mesas, en ningún establecimiento de carácter público:

cafés y bares de la localidad.



EL PROBLEMA SOCIAL DEL JUEGO CON BANCA

El juego , con dotación económica, este problema que el Ayuntamiento está, dispuesto a' combatir de una vez por todas tiene una consecuencia social que calificaríamos de grave sobre nuestra población.

De todos es conocidos los problemas que el juego provoca: Muchos se juegan la semana en una partida de cartas. Se juegan el dinero que después por tal motivo niegan a su esposa e hijos.

En la misma sesión Plenaria ,el Sr. Alcalde solicitó a los Sres. Concejales que colaboraran al máximo, visitando y frecuentando estos establecimientos, y que si se dan cuenta de que en los mismos se juega de la forma manifestada, se informe al Alcalde, quien actuará de forma consecuente, según imponen las leyes.

Estas medidas están encaminadas a que de una vez por todas se erradique esta especie de plaga que surgía con frecuencia en muchos bares y cafés, en donde se jugaba con elevadas cantidades de dinero, y a plena luz pública, con entrada permitida a menores, y lo que es más grave, sin tener licencia municipal para jugar. Porque, si quieren llevar a cabo tales acciones, que se haga legalmente, como se realiza en los Bingos, Casinos y otras entidades, en que se puede acudir.

Lo que no puede consentirse es que con una simple licencia Municipal para la explotación de Venta de Bebidas, Tapas y similares, se monte todo un juego del azar, con dotaciones económicas de importancia.

Otros jóvenes, que acuden a los bares y son nutridos, jugándose lo que llevan, pudiendo conducirles este juego a



Los bares fueron advertidos

cometer actos delictivos como en más de dos ocasiones ha ocurrido: hurtos, robos, desvalijos, etc.

Todos estos problemas, de gran connotación social sobre Binissalem debe ser resuelto de una vez por todas. El Ayuntamiento está dispuesto a poner coto al mismo y solucionarlo. Si es por las buenas, debe ser el propietario del bar, el primero en no dejar que se juegue con dinero.

Si es por las malas y el propietario advertido ya por el Ayuntamiento, debe ser el particular, el vecino, quien lo denuncie, y esta vez, aunque el perjudicado indirectamente sea el propietario del establecimiento, lo será porque se lo ha buscado: Ha sido advertido de que si lo permitía estaba infringiendo el Reglamento. Y quien lo infrinje, es sancionado.

El problema está más que discutido, y el Ayuntamiento con firmeza quiere solucionarlo con las medidas que hagan falta. Sean las que sean.



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"

INSTALACIONES ELECTRICAS

LORENZO
ROSSELLO
BESTARD

Aumentos de potencia-Cambio de voltaje-
Distribuidor motores ESPA-Servicio técnico
Electricidad por energía solar-
INSTALADOR AUTORIZADO Nº 853. Informes:
Papelería Rubines (General Franco,7)
Talleres y almacén: C/Selva,29.Binissalem



DOSIER: BELLVEURE, AQUESTA POSSESSIO NISSALEMERA

ANTIC CONRADO BELLVEURE

PARLAM AMB GUILLEM NADAL



PARLAM AMB EN GUILLEM NADAL I PONS DE CA'N CATORZE, EX-AMO DE BELLVEURE.

Entreviu feta al fill d'un dels darrers amos de la possessió de Bellveure. En GUILLEM NADAL PONS de Ca'n Catorze, té 76 anys i a hores d'ara cuida les seves pròpies finques.

-Quin temps estiguéreu a càrrec de sa possessió de Bellveure?

-Ja a l'any 1913 estàvem instal·lats a Bellveure i record que es primer any d'estar-hi, no poguéren segar i haguérem de comprar palla a València. Era es moment de sa II Guerra Mundial, començava llavors vàrem quedar a Bellveure fins el 36, en que va haver-hi es Moviment.

-Perquè vàreu deixar d'estar com amos de Bellveure, va ésser per sa guerra?

-Abandonàrem sa possessió degut a que hi perdiem, hi afegiem es beneficis de ses nostres altres finques. En es darrers anys, ses collites no varen ésser bones i sa renda que pagàvem era molt cara, endemés es jornals havien pujat i sa finca no donava ni per es gastos.

-Quines eres ses condicions econòmiques amb es propietaris de sa possessió?

-Haviem de pagar una renda anual de 15.000 a 12.000 pesetes que en aquell temps eren molt de doblés.

-Endemés d'aquesta renda pagàveu alguna cosa més?

-Sí, mon pare havia dedur a Palma a n'es senyors un carro de llenya per passar s'hivern, per a Nadal un indiot

i per Pasqua un xot, també olives. per a tot l'sny i pes tronc de cavalls des senyors les duien ses garroves que necessitassin.

-Com fèieu es contracte amb sos senyors?

-Es feia cada sis anys i quan mon pare va decidir deixar sa possessió, perquè, hi havia moltes pèrdues, faltava encara dos anys per acabar es contracte. Mon pare se va informar sobre lo que l'hi podria passar, si deixava sa finca abans i l'hi digueren que amb sa llei des socialistes no passaria res, ya que es senyors a n'es que hi fessin feina; per això es senyors no tendrien inconvenient a que mon pare no complís lo des contracte.

-Si teníeu terres pròpies, perquè agafàreu Bellveure?

-Perque l'amo d'abans era un cunyat de mon pare i no l'hi agradava estar a sa possessió i per això mon pare la va agafar.

-Quants éreu de família i com vivíeu?

-Erem 9 fills i mon pare i ma mare; de tot d'una jo anava a escola cada dia però després ja me quedava a ajudar a sa feina, anava amb sos missatges fins a d'alt de sa muntanya i les ajudava a tallar llenya, a podar...

-Quina era sa principal collita?

-Lo més important era s'oli, oliveres era lo que més hi havia. També hi havia garroves, molts pocs ametllers i algunes figueres. Sembràvem blat, ordi i faves a n'es troços que no eren muntanya, no eren molt grossos.

-Hi havia hort?

-No, només un hortet davant ses cases, però res. No hi havia pous com ara.

-I d'animals quins hi havia?

-Hi havia una guarda de xots que eren uns 150; quatre o cinc vaques, porcs, gallines i tres mules per llaurar.

-Endemés de sa vostra família hi havia altre personal que fes feina?

-Sí, quatre missatges fixos tot l'any, un pastor que s'encarregava de sa guarda i també un vaquer. Es missatges estaven tota sa setmana allà d'alt i es diumenges en quedava un, per torn, i ets altres baixaven a n'es poble. Es pastor i es vaquer hi quedaven sempre. Quan es començava a collir oliva se contratava a un centenar de persones, venien de Binissalem, Lloseta o Consell.

-Vos en recordau que es pagava de jornal?

-Sí, es missatges guanyaven 6 ó 7 duros, mantenguts i dormien a lliteres a n'es sostre de ses païsses.

-Es pastor guanyava 3 duros i podia tenir unes quantes ovelles de barquera, és a dir ovelles seves que les tenia a sa guarda de sa possessió.

A n'es collidors dólives 2 pessetes i a ses collidores 40 cèntims.

-Quines eren ses feines des missatges?

-Llauraven sa finca quan no era s'època de collir. Més o manco cada quatre anys tota sa finca quedava llaurada des de lo més alt de sa muntanya fins a baix de tot. Cavaven es troncs de

ses oliveres i amb es sis anys de contracte de sa finca quedaven tots es arbres podats. Per abonar fèiem servir tots es fens de ses païsses i des formiguers. Cultivàvem i arreglaven tota sa finca, no era com ara que està totalment abandonada; hi he anat fa poc i està feta un desastre, no sa cultiva tota i ses oliveres he vist que les arrebassen.

-Quines eines o màquines teníeu per fer aquestes feines?

-Només ses arades i ses mules

-Aqui veníeu sa vostra producció?

-S'oli de ses olives, que fèien a sa tafona el veníem a algun majorista. Ses garroves, ses figues, es gra..., era per ses necessitat de la casa i moltes vagades haviem de comprar més gra perquè sa nostra producció no bastava. També compràvem abonos. De sa llet d'ovella en fèiem formatge i en veníem a alguna botiga de Binissalem, en menjàvem a sa possessió i en donàvem a n'es senyors.

-Teníeu beneficis?

-No només anàvem tirant, per viure. Varem deixar Bellveure perquè hi perdiem.

-Quin calendari de feines teníeu?

-Tot lany arreglàvem i llauràvem s'olivar i en es Novembre collíem s'oliva fins a n'es gener i un any que hi va haver bona collita, arribàrem a n'es febrer i per això férem aquesta glosa

que deia així:

Salut per qui la mos dòna

Salut per jo qui en beuré

Déu faci que l'any que ve

Vegem es dijous jarder

Fent oli dins sa tafona.

Després de recollir s'oliva sembràvem cereals, en normals de Mallorca i a s'estiu segàvem.

-I s'horari de sa possessió?

Era de sol a sol, es missatges, s'aixecaven i s'enduïen es dinar estaven tot

lo dia a n'es camp i s'horabaixa tornàven a ses cases.

-Hi havia alguna festa d'alguna feina des camps, con ses des Vermar per exemple?

-No però es vespre es tall de collidores se reunia al voltant d'un bon foc per encalentir-se cantaven i ballaven.

-Sa mina, ja hi era llavors?

-Si però no entrava dins Bellveure, estava més cap Alaró.

MIQUEL MIQUEL MUNAR

ENTREVISTA AMB L'ACTUAL CONRADOR, TONI MARQUES

Interviu feta a l'actual senyor de Bellveure i ara també amo, és a dir cuida personalment desde fa uns pocs anys de l'explotació de la finca, és en ANTONI MARQUES i FERRER; té 29 anys.

Des de l'any 1936, fins ara, han passat diversos amos, però han durat poc.. uns perquè els jornals eren molt alts, perquè la productivitat era baixa, perquè faltava comprar maquinària, perquè es un terreny de muntanya difícil de sembra...

-Quin temps fa que Bellveure és de sa teva família?

-A començament de segle la compràrem a la família Montis i ya fa quatre generacions que és nostra. Jo l'he rebuda de ma mare donya Mariana Ferrer.

-Quants sou, aquí d'alt de família? tens personal assalariat a jornal?

-Som sa meva dona, dues filles petites i jo. De personal no en tenc, només un home que va cada dia i té ovelles de barquera que van amb sa guarda. En es temps de sa ametlla y de ses garroves venen dos homes més. Per es blat i s'ordi venen maquinaris contractades.

-Qué produeix sa finca?

-Hi ha un parell de redols que hi tenc blat, ordi i faves. Sembr pestura per ses ovelles i he plantat ametllers per millorar i augmentar sa producció de bessó. Recollim també garroves.

-I de ses oliveres?

-Jano sa cull, res poc a poc les anam arrebellant. Sa tafona, ja fa anys que no funciona, sa part de ses cases que hi ha ses instal·lacions per fer s'oli estan abandonades; sa reó principal es

Antonio Marqués.
actual amo de
Bellveure



que se baixa producció, sa ma d'obra i es gastos de manteniment són superiors a sa treta de sa veda de s'oli.

-Hi ha cultius de regadiu?

Si, he trobat aigua i tenc, unes dues quarterades sembrades d'alfals per ets animals, practicamente tota sa feina de sa finca és produir menjar per ses ovelles i ets altres animals.

-Quina maquinària tens?

-Tenc un tractor i en es temps de llaurar en contracta un altre a hores

-Tens beneficis importants?

-No, es troços que cultiv són petits. Intent nivellar noves parcel·les de muntanya i així augmentar sa terra cultivable, encara que només serveixi per pasturar ses ovelles.

-Quina és sa teva opinió sobre sa mina?

-Me llevaran unes trenta quarterades, que són totes de bosca. Jo crec que no s'arribarà a fer aixó de s'explotació a cel obert seria un desastre, nonomés per Bellveure, sino per tota aquesta zona.

PLENO POLEMICO: BONOS, MOROSOS Y RUEGOS Y PREGUNTAS

LA LIQUIDACION DE LAS FIESTAS QUEDO SOBRE LA MESA:

Tras procederse a leer la liquidación de las fiestas Patronales, y haberse aprobado los ingresos con el voto favorable de AP-UM (7 votos) y en contra de PSOE -PSM (6), el tema quedó sobre la mesa, cuando el PSOE, pidió en la misma sesión se procediera al recuento de los abonos sobrantes, toda vez que no se quiso que fueran enumerados al ser impresos. A la petición de si los bonos debían ser recontados en el acto, surgieron estas votaciones:

Sí = 6 votos (PSOE-PSM)

Abstención = 2 votos (Vicens y Moyá Pol)

No = (AP y Pedro Ferrer)

Tras estas votaciones, salió "Sí", por lo que quedó acordado que debían recontarse los abonos en la misma sesión. Tras el resultado el Alcalde indicó que se recontarían al final de la sesión.

Después se procedió a dar cuenta del resto de gastos, etc, quedando varios de estos puntos sobre la mesa, al insistir los del PSOE en que no podían decidirse hasta haber procedido al recuento de los bonos.

RUEGOS Y PREGUNTAS

En el capítulo de Ruegos y Preguntas, el Alcalde informó de la reunión mantenida con los propietarios de los bares y pidió colaboración a los concejales para que vigilen si se juega o no en los bares, y en su caso le denuncien los hechos.

-Al mismo tiempo, informó que había sido invitado a la Fiesta de la Guardia Civil a celebrar el día 12, día posterior al Pleno, y que al tener que acudir a Petra en donde había contraído compromiso de asistencia, acudiría a la Fiesta de la Guardia Civil, el primer Teniente de Alcalde, Sr. Vicens.

-El grupo del PSOE realizó una serie de preguntas a los diferentes Presidentes de Comisión, especialmente al de Hacienda y obras.

Salvador Cánoves, preguntó a la Comi-



M. Nadal



A. Moyá

sión de Hacienda sobre la participación de la Carroza en el desfile de LA BEATA, y la ayuda económica a dicha carroza, y también solicitó del Sr. Vicens se detallasen las subvenciones recibidas del Consell Insular y de la Comunidad Autónoma para la Festa des Vermar, sin obtener respuesta demasiado esclarecedoras por parte del Presidente de la Comisión de Hacienda.

Dirigiéndose a la Comisión de obras y tal vez de Sanidad (palabras textuales de S. Cánoves), le preguntó sobre el porqué no se retiran los escombros de la c/. Dr. Fleming solares 22-24, habiéndose denunciado en varias ocasiones al mismo Presidente, y a su vez, se le preguntó, sobre el Problema de la deficiencia de Alumbrado Público en varios núcleos, respondiendo el Presidente que se tenían en estudio.

Al final, debían contarse los bonos, pero la mayoría de concejales, incluyendo el Alcalde, abandonaron el salón, ignorando si se realizó el recuento de los mismos.

Decir por último que tan solo 5 espectadores acudieron al Pleno.

**TRANSPORTE POR CAMION
AGUA POTABLE A DOMICILIO
VACIADO DE POZOS**

LORENZO CAÑELLAS

Calle Alaró, 11 - Tel. 5112 81

BINISSALEM

COMUNICADO DEL GRUPO MUNICIPAL SÒCIALISTA



EL ALCALDE NO QUISO CONTAR LOS ABONOS

EL ALCALDE NO QUISO QUE SE CONTARAN
LOS ABONOS.

Los concejales, abajo firmantes, hemos querido dar a conocer a través de este comunicado la actuación autoritaria y antidemocrática del Alcalde, Guillermo Pons, perteneciente a Alianza Popular.

Su actuación se dió en el Pleno Ordinario del día 11 de octubre, cuando se trataba la liquidación de las Fiestas Patronales de San Jaime, de este año.

El tema se trató, o se debía tratar en tres apartados; primero, el tema de los ingresos, después los gastos generales (alquileres de sillas, cenas, viajes, etc), y finalmente los gastos de contratación (artistas, grupos, conjuntos, etc...). Cuando se empezó con el primer tema, los ingresos habidos por las fiestas, el concejal Miguel Nadal criticó la ayuda ofrecida por A.P. y U.M. a la actuación del "Ball de Son Ferriol", ya que se suponía sería del total que costaba la actuación conjuntamente con una Caja de Ahorros (en total la Caja daba 20.000 ptas, y U.M. y A.P. debían aportar 15.000 ptas cada uno), y nos encontramos con la sorpresa de que tan solo pusieron 2.500 ptas, después de la propaganda que hicieron de su patrocinio en el programa.

Seguidamente, por parte de Salvador Cánoves se pidió que se hiciera el recuento de abonos sobrantes y así saber los que se habían vendido realmente; se pasó a votación y salió aprobado por mayoría contar los abonos sobrantes, y el Alcalde dijo que no era hora de contarlos y que se haría al finalizar el ~~último~~ punto del orden del día.

Se pasó al último punto del orden del día (ruegos y preguntas), y en dos ocasiones el Alcalde no dejó hablar a Miguel Nadal, coartando su libertad de expresión como concejal. Anteriormente los gastos generales habían sido dejados sobre la mesa por el Alcalde, quizás porque temió que encontrásemos algunas irregularidades.

Como decíamos al principio, enjuiciando la actuación del Sr. Guillermo Pons, Alcalde del Ayuntamiento, consideramos que fue autoritaria (demostrándonos su verdadero carácter), irrespetuosa con el sistema democrático y de poca claridad y honestidad política.

Irrespetuosa con el sistema democrático y autoritaria al no dejar intervenir a dos concejales, no dándoles la palabra. Suponemos que es porque se siente incómodo cuando no se está de acuerdo con él. Igualmente autoritario, cuando no quiere respetar un acuerdo del Pleno para contar los abonos.

Y de poca claridad, porque cuando no deja contar los abonos, ¿qué está escondiendo?, ¿acaso es que faltan abonos?, ¿sobre ello hay irregularidades económicas?.

Son preguntas que nosotros nos planteamos y que creemos debe plantearse todo el pueblo de Binissalem.

Firmado:

SALVADOR CANOVES ROTGER

MIQUEL NADAL MOYA

TONI GOMILA RAMIS

DAMIA CANOVES ROTGER

TONI VIDAL COLL

(Concejales por el P.S.O.E.)

LLEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

LLEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA, ARA!

La junta electoral va proclamar als primers diputats autonòmics, que, a hores d'ara, tothom ja sap que La Comunitat Autònoma té aquesta distribució:

PSOE, 21 diputats

AP-PDP-UL, 21 diputats

UM, 6 Diputats

PSM-PSME, 4 diputats

Independents de Menorca, 1

PDL, 1 diputat.

Desde la Revista "Binissalem", humil i respectuosament però amb tota l'energia de les nostres forces i sumant-nos a la campanya iniciada per l'obra cultural balear, demanem a tots els Consellers, que la primera llei que estableixin sigui la llei de normalització del català de Mallorca.

No fa falta que en remarquen la importància d'aquesta normalització lingüística. Només voldríem fer arribar al consellers la nostra veu i recordar, tots junts, aquelles excel·lents paraules d'en arià Aguiló: "POBLE QUE SA LLENGUA RECOBRA ES RECOBRA A SI MATEIX".

Es arribada l'hora, consellers, de posar en pràctica els vostres programes. Que el mallorquinisme, lo nostre, que tots deis que teniu, sigui de bon de veres, de cor, i no tans sols paraules. Teniu present, allò que va dir el gran escriptor alemany Joan Wolfgang Goethe:

"TOTES AQUELLES IDEES QUE NO ES CONVERTEIXEN AMB ACCIÓ, SON INUTILS", per això, idó, amb el capell a la mà, i una passa enrera, ens atrevim a dir:

Honorable President, Sr. Canyelles, Consellers, els ciutadans de a peu, vos demanem que faceu realitat la autèntica normalització de la nostra llengua: si així ho feis, la història i el poble, és a dir tots nosaltres, vos quedarem eternament agraïts. Així sia.

DISCURS DEL PRESIDENT CANYELLES

DISCURS DEL PRESIDENT DE LA COMUNITAT AUTÒNOMA; GABRIEL CANYELLES A LA XIX FESTA DES VERMAR.

"Diuen que en anar a vermar, s'enduen ses portadores..."

I jo avui, com a President de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, d'aquestes illes nostres, veng a dur-me'n les meves portadores, aquelles que m'han servit per a arrelar aquesta institució en les nostres tradicions mil·lenaries, tan velles, tan seves, i tan belles com les pedres binissalemeres.

Un poble que estima les seves tradicions i que els es feel, mai no mor. He vengut a la Festa des Vermar de Binissalem amb la il·lusió de dur-vos la nostra autonomia, novella, tendra, tal volta però amb bona sap, amb empenta i ganes de fer-se amunt. Cercant 'la vostra col·laboració, la de tos, en aquesta tasca, la vostra col·laboració: Homos i dones de Binissalem, pagesos i menestrals de tota Mallorca, ciutadans tots d'aquestes illes Balears.

Sa cançó popular m'ha servit per encetar aquest parlament i les seves cançons populars tenen el reflex de la saviesa d'un poble, de la seva alegria i la seva capacitat de fer festa. I elles, com expressar suc del nostre raim, em podriem servir per fer-me aquesta mica de rondaia i així dir-vos amics, que noltros, els vostros representants sorgits aquest pic d la expressió democràtica dels vots del poble, som gent corrents i comuna. Som gent com voltros i com qualsevol, i que la nostra feina política és ben igual que la del foraviler. Voltros per sembrar, ja sia vinya o blat, pruneres o ametlers, fareu clots i llaurareu, treureu macs i esterrossareu, abonareu

Celler SA VIÑA

Carrerers Alcudia Km. 27800

TELEFONOS 5113 09
5113 73

BINISALEM (Mallorca)

CONTINUA DISCURS PRESIDENT CANYELLES

i tirareu la llavor esperant després que siplou i Deu vol la bona anyada arribi. Idò bé, noltros a la nostra tasca som els vostros amitgers i haurem de llaurar i sembrar, abonar i resar perquè la nostra feina reti per a voltros i per a tots, perquè les anyades d'aquests quatre anys siguin bones: Salut, feina per a tots, bons aliments, qualche duro a les cartilles.

Emperò avui és festa, i amb la festa hi ha alegria, l'alegria d'una festa mallorquina, balear, espanyola i de tot el nostre Mar Mediterrani: Una festa que mos duu a pensar en la cultura, i agrigultura és també cultura, que mos vé d'enfora: Plini, fa dos mil anys alabava els nostres vins mallorquins, comparant-los amb els més grans del nostre mar, i molts més viatgers il·lustres han sabut plasmar la generositat dels mosts aquí fets. I qualcun fins i tot com Josep Pla, digué eque el vostre vi de Binissalem no tenia res a envejar d'un burdeus.

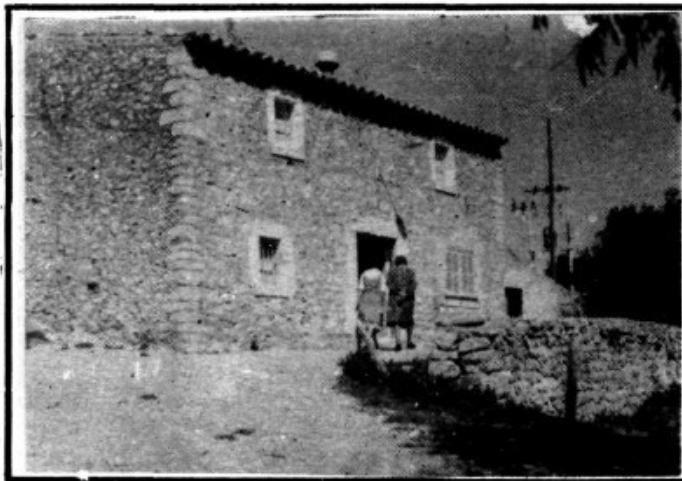
La vostra festa és mitjanera, acabam les collites i tornam recomençar, pocs els braços, la nostra feina és també molta i qualsevol ajuda ben agraida, però hem d'anar tots junts, sense mirar d'on venim, però sabent a on anam. Els sementers a conrar són molts, volem que la nostra comunitat Autònoma vagi endavant, que vagi endavant el seu govern, els Consells Insulars, els Municipis, i els lloguerets, perquè així els nostres fills puguin viure millor que em viscut fins ara, i per molts, d'anys.

Es aquest un missatge d'alegria, de fe i d'esperança en el nostre futur tots junts. Es un missatge de festa major i acab com he començat: "Diuen que en anar a vermar, s'enduen ses portadores"...

*Al.lotes, anit es fa,
es ball de ses Vermadores.*

MOLTS D, ANYS.

GABRIEL CANYELLES i FONS



BORRADOR DEL ACTA DE LA SESION CELEBRADA EL DIA 4 DE OCTUBRE DE 1.983

APROBACION FACTURAS:

Previo examen de las facturas o antecedentes respectivos se acordó el pago de las siguientes cuentas:

B. Bestard, reparación y accesorios desbrozadora 4.367 pts.

B. Bestard, reparación y accesorio molyette 10.607 pts.

LICENCIAS DE OBRAS:

Visto el expediente de obras instruido al efecto, haciendo suyo el informe del Arquitecto-Asesor Municipal y aprobándose la liquidación tributaria efectuada al efecto, se concedió la siguiente licencia:

Expte. 68/83 Francisco Massip Vallés, construcción urbana carretera Biniali nº5

LIQUIDACION ARBITRIOS.-Se da cuenta de la liquidación de arbitrios y exacciones municipales correspondiente al mes de septiembre de 1.983, presentada por el Recaudador de este Ayuntamiento D. Bartolomé Terrasa Pol, la cual asciende a la cantidad de 778.224 ptas., enterados los reunidos se acuerda prestarle su aprobación.

INFORMES CUENTAS.-Seguidamente por Secretaría se da cuenta a los reunidos del estado en que se encuentran los expedientes de las cuentas generales de los presupuestos Ordinario y de Inversiones del ejercicio de 1.982, así como de la cuenta de Administración del Patrimonio 1.982, los cuales han sido debidamente expuestos a información pública, no habiéndose presentado reclamación alguna contra los mismos; enterados los reunidos se acuerda informar favorablemente dichos expedientes y elevarlos al pleno de la Corporación para su examen y aprobación correspondiente.

PER UN ART SOCIAL

COL.LABORACIO LITERARIA

Per: SALVADOR CANOVES i ROTGER



Molta cura tendré de no caure, al llarg de la present exposició, a donar qualque definició del que és l'art, ni tansols és la meua intenció de pretendre-ho. Permeteu-me, si de cas, una llunyana aproximació. Definir es limitar, etiquetar i encarcerar el que covint és, per naturalesa, tot el contrari; és a dir, il.limitable i canviant.

Tan sols escriuré un mot: "CREATIVITAT"
¿Dices que nadase crea?
Alfarero, a tus cacharros.
Haz tu copa y no te importa
si no puede hacer barro.
(Antonio Machado)

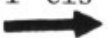
Permeteu-me'n un altre: "IMAGINACIO"
Pel gran novel.lista rus lleó Tolstoi, el procés de l'art és el de la imaginació i de la creació conscient.
Ara bé, ¿te tothom prou enginy com per crear? Voltaire ens diu: "Hi ha algú amb més enginy que els grans genis, i 'es tot el món." Des del moment de la societat sencera creï, el gran artista, pintor, compositor, etc. no tindrà sentit d'existir. Diu Proudhon: "Deu mil alumnes que hagin après a dibuixar **com-ten més** per al progrés de l'art que la producció d'una obra maestra". "Deu mil ciutadans que hagin après a dibuixar conformen una col.lectivitat amb una potència artística, una força d'idees, d'energia, d'ideal molt superior a la d'un individu, i en trobar un dia la seva expressió, superarà l'obra mestra".

Malgrat el que portam dit, qualquú pensarà que una obra mestra sempre ho serà, que sempre tindrà el calificatiu de tal i que l'art es aquest conjunt d'obres mestres creades per uns quants genis privilegiats. Es així com molts consideren l'art. No és aquest el meu cas. Estic amb Tolstoi quan diu: "...l,artista del porvenir comprendrà que inventar una faula, una cançó emotiva, una cançó infantil, una endevinalla enginyosa, una broma divertida, una imatge que alegrarà decenes de generacions

o milions de nins i adults, es quelcom imcomparablement més important i fecund que escriure una novel.la o una simfonia, o pintar un quadre, que distreuran una estona unes quantes persones de les classes riques i seran despres oblidats per sempre més. I afegesc les paraules de Proudhon: "...l,artista ver-tader és l,artista innocent, la nineta que es fa una corona de lilàs, la dona que enfila un collar de copinyes, de pedres o de perles, el gerrer que per veure, s més terrible s'embolcalla amb una pell d'ós o de lleó, son artistes...". I amb Tolstoi: "...l,art del porvenir no serà obra d,artistes professionals que tenguin una activitat artística remunerada, i que només tenguin aquesta. L,art del porvenir serà obra de tots els homes, sortits del poble, que es consagraran a aquesta activitat quan en sentin la necessitat". Serà, per aixó, abans que res, una experien-cia lliure i espontània.

Es molt usual dir que per esser artista s,ha d,haver nascut amb aquest atribut. El filòsof frances J.P.Sartre supera aquesta idea assentant una frase prou famosa: "L,home no és, sinó que es fa". I Erich Fromm, en la mateixa linia, ens vé a dir el mateix, a la seva obra "L,art d'estimar", que no és sinó un art, un esforç que han de fer els qui es pretenen estimar, més que un amor sobtat, un "flechazo". Es més, no neix la persona artista, es fa artista; però sí que neix la persona amb una necessitat d,art, amb una necessitat de crear, d'imaginar i de plasmar aquesta imaginació, aquesta creació. I la persona té necessitat de crear, no perquè hom li valori el resultat, sinó per la creació mateixa. Proudhon ens diu: "No som originals, no atestam la nostra llibertat i la nostra personalitat sinó per les nostres facultats artístiques".

Si l,art es una necessitat per a tot home, és clar que no és patrimoni d,uns quants tinguts per genis i els



(CONTINUA COLABORACIO ART SOCIAL)

demés resten espectadors passius, completatius, o com a molt, crítics. Aleshores, l'art nou ja no serà l'expressió de l'ànima individual sinó l'obra d'una comunitat d'homes que gaudeixen lliurement de les seves facultats creadores. Proudhon veu en cada home un artista: "A tots nosaltres, la naturalesa ens ha fet, quant a la idea i al sentiment, més o menys artistes..."

I com a obra d'una comunitat d'homes creatius, l'art serà social, no en el sentit de creació individual amb continuïtat social, no, sinó en el sentit de creació entrellaçada de tots els individus participants d'aquesta comunitat, de participació de tot el poble en la creació de cada obra. Així ens diu Richard Wagner, el renombrat músic, a l'assaig "L'obra d'art del porvenir": "...les arts que es desenrotllen separatament, la música sola, la poesia sola, la dansa sola..., són estèrils. La seva solitud reflecteix la solitud de l'home modern, el decandiment del seu instint social". I segueix dient: "...el vertader artista és el poble". "L'obra d'art del porvenir serà un producte cooperatiu, l'obra de l'arquitecte, del pintor, del compositor, del poeta, aplegats en el mateix esforç creador per atansar el fi que persegueixen en comú. Sortit del poble, l'art es dirigirà al poble". Es a dir, l'art del i pel poble, per al poble.

Un altre mot que deven encabir, en una impossible definició de l'art és la següent: "ESPONTANEÏTAT".

Aquesta espontaneïtat només la tenen els infants i els adults que creuen en la infantesa i l'exerceixen, però aquests menys que els primers, ja que l'educació priva poc a poc d'aquesta espontaneïtat. Existeix en la literatura un bell fragment corresponent a "El Petit Príncep" del novel·lista i aviador francès Antoine de Sant-Exupéry:

"Vaig mostrar la meua obra a les persones majors i els vaig preguntar si el meu dibuix els assustava".

Em contestaren "Per què hauria d'assustar un capell?".

El meu dibuix no representava un capell. Representava una serp boa que digeriria un elefant. Llavors vaig dibuixar l'interior de la serp boa a fi de que les persones majors poguessin comprendre, sempre els calen explicacions

Les persones majors m'aconsellaren que deixàs a un costat els dibuixos de serps boes obertes o tancades i que m'interessàs un poc més per la geografia, la història, el càlcul i la gramàtica. Així fou com, a l'edat de sis anys, vaig bandejar una magnífica carrera de pintor...les persones majors mai no comprenen res per sí soles i és esgotador per als infants haver de donar-los sempre i sempre explicacions..."

L'art, en definitiva, pare i fill de la llibertat, és el símbol de la CREATIVITAT, de la IMAGINACIO, de la ESPONTANEÏTAT il·limitades de l'home.

Però, encara una altra paraula (i potser n'hi càpiguen moltes més): COMUNICACIO, o millor encara, intercomunicació de tota una comunitat en sí mateixa. Però, comunicar què?. De primer la creativitat, la imaginació, l'espontaneïtat, per crear d'aquesta manera aqueix cooperativisme de què ens parlava Wagner, i no amb propòsit de crear, com ja he dit abans, una sèrie d'obres individuals, sinó per aconseguir una creació entrellaçada de tots amb tots. (1)

Només així, i concloc, podrem avançar cap a un estadi posterior de l'actual estancament de l'art en sentit burgès i individualitzat.

En tot cas, és tot discutible. I això és el que pretenc: que es discuteixi. Per tot això deix obert un possible debat clarificador. Tot el que sigui aclarir què és l'art serà profitós per mi, ja que mai no he aconseguit solucionar-ho. Ni tan sols una concepció d'estar per casa. Permeteu-me un atreviment: que dubti de mi mateix, per a poder tornar qualche dia sobre el tema, contradient-me si arguments més convincents assumís.

Binissalem, 7 d'Octubre de 1.983.
SALVADOR CANOVES i ROTGER.

(1) I si em demanen com es tradueix tot això a la pràctica?.- Dos exemples d'entre mil: L'un, la construcció d'una catedral a l'Edat Mitjana, obra anònima de molts artistes, entrellaçada per a la consecució d'un mateix fi. L'altre, més a l'abast nostre: les desfílades de carros de la Festa de la Verema. I així, tants i tants d'altres.

EL C.D. BINISSALEM NECESITA APOYO

Se llevan ya varios partidos de liga disputados, y el Binissalem cuenta solo con dos puntos en su casilleroy cuatro negativos.

Algunos ya han alzado las campanas al vuelo, y ya dan por seguros la pérdida de categoría. La verdad, es que no va a ser fácil salvarla. El equipo no juega bien, hay muchos nervios, y lo que es peor, se pierden los partidos de forma abultada.

Por ello no es motivo para desesperarse. Debe tenerse en cuenta que los negativos cosechados han sido frente a dos grandes equipos: Manacor y At. Baleares, y de buen seguro, se volverá a ceder ante el Constancia dos nuevos negativos. Pero debe dársele la importancia que ello conlleva: No todos los equipos que acudirán al campo del Binissalem serán de la categoría del Manacor, At. Baleares y Constancia. Vendrán sin duda, alguna, equipos que serán batibles. Es en estos partidos donde debe alcanzar el CD Binissalem las victorias.

Y estas victorias se alcanzarán si el aficionado apoya a sus jugadores. Así debe ser. No deben florecer los típicos "desmoralizadores" que en estas ocasiones—ya ha ocurrido en estos primeros partidos—, ya dan al Binissalem por descendido y en vez de animar a su equipo, le silban o les desalenta. Esto debe ser lo último, aunque se descienda de categoría.

Debemos tener en cuenta que los jugadores ponen todo lo que saben. El entrenador de igual forma. No deben achacarle culpas, hace lo que se puede con lo que se tiene. Tal vez haga falta un poco de mentalización, de ánimo, menos nervios y más confianza consigo mismos. Y esto, esto tan importante, solo lo puede lograr el aficionado, dándoles su aliento. Y consiguiendo algún punto difícil, claro...



Ortiz, ahora
en el Constancia

FOTOS SANS

BINISSALEM-CONSTANCIA

Esta próxima jornada, sin duda recibe el CD. Binissalem, uno de los equipos más difíciles en esta tercera Balear: El CD. Constancia.

El Constancia que en la actualidad está situado en la cabeza de la clasificación vendrá mentalizado para conseguir los dos puntos del envite, por lo que el C.D. Binissalem deberá luchar a fondo, si no quiere ver aumentado su casillero con dos nuevos negativos, lo que pondría al equipo en una situación bastante alarmante, cara a la permanencia.

ORTIZ, JUEGA EN EL CD. CONSTANCIA

El ex-jugador del CD. Binissalem y vecino de Binissalem, Pepe Ortiz, quien fuera titular en el equipo de la villa durante varias temporadas, fichó esta temporada con el CD. Constancia, siendo titular en los últimos partidos con el equipo de Inca, sin duda uno de los primeros candidatos al ascenso a 2ª División.

BIBLIOGRAFIA,

COLABORACION LITERARIA: EL ARTE SOCIAL

BIBLIOGRAFIA:

—Proudhon, Pierre-Joseph, "Del principio del arte y su destino social" París, 1.865.

—Tolstoi, León "¿Qué es el arte?".— En escritos sobre el arte, París, 1971.

—Wagner, Richard, "El arte y la revolución". Bruselas, 1895

—De Sant Exupery, Antoine, "El pe-

tit príncipe". Edició en castellà, Madrid 1.974.

—Machado, Antonio, "Proverbios y Cantares", Madrid 1976.

—Fromm, Erich, "L'art d'estimar", Ed. 62, Barcelona 1978.

—Sartre, Jean Paul, "L'existencialisme és un humanisme", Ed. Laia, Barcelona.



Binissalem, 0 At. Baleares, 3

Binissalem.— (LOV).— El Binissalem cedió dos nuevos puntos ante el Atlético Baleares, al ser derrotado por un rotundo cero a tres, en partido disputado en el campo Municipal de Binissalem ante una buena entrada, y en tarde veraniega. Arbitro el partido siendo muy protestado el Sr. Santandreu, quien perjudicó más al Binissalem. Enseñó tarjetas amarillas a: Vallespir I, Pons, Massip y Rosselló, todos ellos del equipo local.

Las alineaciones fueron las siguientes: por el Binissalem, Abrines, Massip,

Salom, Pons, Terrasa I, Ramis (Llabrés), Valles II, Terrasa II, Vallespir I, Pascual (Miguel) y Rosselló.

El At. Baleares jugó con Peralta, López (Marcelo), Manolito, Baltasar, Hidalgo, Serrano, Domingo, Amengual, Calvo, Pepín y Moreno.

Los tres goles conseguidos por el equipo visitante fueron marcados por Moreno, quien en el minuto 2 remata de cabeza un balón bombeado estableciendo el 0-1. En el minuto 15 el árbitro señala penalty por manos de Terrasa I, a nuestro entender involuntarias, que se transforma en el 0-2, también por mediación de Moreno. Ya en las postrimerías del partido,

Mallorca, 7 - Binissalem, 0

El Mallorca golea sin piedad al colista Binissalem

Ficha técnica

■ **Mallorca:** Pascual; Fortunato, Carlos, Sierra, Cazorla, Crespi (Roig m.78), Miralles, Salvuri, Manolito, Bonnin y Román (Ramis m.78).

■ **Binissalem:** Abrines; Massip, Salom I (Pascual m.45), Terrasa I, Valles I, Miguel, Valles II (Llabrés m.70), Pascual II, Terrasa II, Salom II, Rosselló.

Arbitro:

Miguel Coll, bien en un partido sin complicaciones.

Goles:

1-0, m.11. Penalty de Massip a Miralles que transforma Manolito.

2-0, m.17. Combinación entre Bonnin y Salvuri y éste, de tiro cruzado, bate a Abrines.

3-0, m.25. Golpe franco que convierte Bonnin.

4-0, m.41. Golazo de Crespi desde fuera del área.

5-0, m.43. Bonnin remata desde el suelo un centro de Fortunato, que fue rechazado debilmente por la defensa vinatera.

6-0, m.72. Remate de cabeza de Román a centro de Crespi.
7-0, m.86. Espléndida jugada entre Roig y Bonnin, que culmina este último.

Lo primero que podríamos decir es que sobran los segundos cuarenta y cinco minutos, toda vez que cuando se llegó al descanso ya campeaba en el marcador un inapelable cinco a cero. La superioridad ofensiva de los encarnados fue patente, una y otra vez desbordaban la cobertura visitante que no sabía como alejar los balones que se cernían sobre su meta. Pocos errores cometieron los chicos del Mallorca, y estos no supieron aprovecharlos los azules que no inquietaron lo más mínimo a sus rivales. El Binissalem nos pareció un equipo algo encogido, daban la impresión de no confiar en sus fuerzas.

INFANTILES:

SAN JAIME 6-0 SOLLERENSE

Magnífica victoria del SAN JAIME infantil frente al Sollerense por 6 a 0.

ALINEACIONES: Jugaron por el San Jaime: Sastre, Ramis, Rotger, Sanchez, García, Llabrés, J. Salas, Salas II, Villacresces, Batle, Pol; Morey y Serra.

Es de destacar la citada goleada, y sobretodo los tres goles marcados por Sánchez, quien demostró una vez más su capacidad goleadora.

Al descanso se llegó ya con claridad en el marcador, por 3 a 0.

JUAN GOMILA EN BUEN MOMENTO

Semanas atras pudimos leer entre los diarios de la isla la grata noticia que nos proporcionaba JUAN GOMILA, al ser mallorquín destacado en varias de las etapas del Cinturón ciclista a Mallorca. Gomila, después de Cerda, fue el segundo mallorquín clasificado en la prueba, lo que sin duda viene a demostrar el gran momento por el cual atraviesa JUAN GOMILA, en este su primer año como amater.



Pascual, titular en el C.D. Binissalem

(FOTOS SANS)



COLCHONERIA

P. Batle

Teles de todas clases - Almohadas Terlenka

Confección Edredones - Colchones: Lana y Goma Espuma

Conquistador, 2 - esq. Bm. Rubí Vallés

Teléfono 51 13 38

BINISSALEM (Mallorca)



TRES HERMANOS EN EL C.D. BINISSALEM

Lorenzo, Antonio y Paco Terrasa, tres hermanos que son titulares en esta temporada con el CD. Binissalem. No es frecuente ver a tres hermanos juntos en una formación de tercera división. Pues así sucede en el CD. Binissalem, la dinastía Terrasa, destacan desde hace ya bastantes años en el fútbol local, siendo aplaudidos en cuantas categorías han jugado.

Los tres, junto a su padre, Paco Terrasa, actual delegado del CD. Binissalem, toda una institución en pro del CD. Binissalem.



REVISTA D'INFORMACIO GENERAL

Auto Escuela PERELLÓ

en calle Rectoría nº 11

CURIOSIDADES

Los pesimistas ven dificultades en todas las ocasiones. Los optimistas ven ocasiones en todas las dificultades

.....

La BOTULINA(*Clastridium botulinum*) fue descubierta en las carnes podridas, y es un veneno tan activo que ciento veinticinco gramos bastan para matar a todos los habitantes de la Tierra.

.....

ELUCUBRACIONES DE TRES PINTORES

1ºHe pintado una tabla de madera imitación mármol, tan perfecta que se hunda en el agua.

2ºHe pintado un paisaje nevado tan perfecto, que si se le acerca el termómetro, este marca 30 grados bajo cero.

3ºYo he pintado el retrato de Felipe III, tan perfecto que hay que afeitarlo dos veces por semana.

.....

Un ratón dijo: "Nosotros tememos a los hombres; los hombres temen a las mujeres, y las mujeres nos temen a nosotros".

.....

Una chica conduce el coche a gran velocidad, le para el policía de carreteras y le dice. "Si corre V. de ese modo, le quitarán el carnet de conducir. -No es fácil, constestó ella.

-Porqué?

-Porque no tengo carnet de conducir

.....

Es preferible encontrarse con malos que con tontos. El malo puede dejar de serlo, el tonto no.

.....

LA CUNA DE ALGUNOS GRANDES HOMBRES

Shakespeare era hijo de un carnicero y de una mujer analfabeta.

Beethoven era hijo de una cocinera y de un borrachín.

Schubert: de un campesino y de una sirvienta

Faraday: De un herrero inválido y de una fregona. Nació en un pesebre.

Una chica lee un periódico y pregunta- ¿Que significa la palabra crónica?

-Crónica estodo lo que pasa

-Pues ¿Cómo dicen que la tos de la tía es crónica y no se le pasa nunca?

.....

PALABRAS COMPLICADAS.

¿Sabe cual es el nombre científico de la BAQUELITA? descubierta por el sabio Leo Hendrik Backeland. Pues este: OXIBENCILMETILENGLICOLANDHIDRIDO



El C.D. BINISALEM necesita ahora más que nunca el apoyo de sus seguidores. Animo (FOTOS SANS)